ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 29 septembre 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant l'article 18 de la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres", a donné le 30 septembre 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 september 1986 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van artikel 18 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen", heeft op 30 september 1986 het volgend advies gegeven :

Pour indiquer plus clairement la portée exacte dans le temps de la disposition transitoire, il est proposé de rédiger le début de l'article 2, alinéa ler, de la manière suivante :

"Pour ce qui concerne les successions ouvertes à partir du ler janvier 1986 et ayant donné lieu ...".

Mede opdat duidelijker wordt aangegeven hoever de overgangsbepaling in de tijd reikt, redigere men artikel 2, eerste lid, als volgt :

"Wat de nalatenschappen betreft die zijn opengevallen vanaf 1 januari 1986 en die vóór de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad aanleiding hebben gegeven tot het indienen van de aangifte van nalatenschap, kan het verzoek tot inbetalinggeving op geldige wijze worden ingediend binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf voormelde bekendmaking".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
Ch-L. CLOSSET, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. LIGOT.